



Butler

Librak

TRUCK SERIES



280PRTL
280PRTL
280RTL
280RTL

251RTLCD
251RTLD

240RTLCD
240RTLD

EQUILIBRATRICI
AUTOCARRO



TRUCK WHEEL
BALANCERS



LKW - AUS-
WUCHTMASCHINEN



EQUILIBREUSES
POIDS LOURDS



EQUILIBRADORAS
DE CAMIONES



WHEEL AIR LOCK IN POSITION → PRECISION
200 KG WHEEL LIFT → SPEED



Butler Librak TRUCK SERIES



AIR LIFT 200Kg

COLOUR MONITOR
TFT SVGA 19"

LIBRAK 280 RTLC (Ø 202 - 221 mm, 281 mm)

Completa di coni per autocarri.
Complete with cones for trucks.
Komplett mit Spannzubehör für LKW.
Équipée de cônes PL.
Completa de conos para camiones.

LIBRAK 280 RTL (Ø 118 - 174 mm)

Completa di coni per autocarri leggeri.
Complete with cones for light trucks.
Komplett mit Spannzubehör für LLKW.
Équipée de cônes PL légers.
Con conos para camiones ligeros.

AUTOMATIC DATA (Librak 280-251)



Calibro digitale con lettore ottico, con asta in alluminio su boccole. Acquisizione automatica della distanza e del diametro fino a 26".

Digital calliper with optical sensor, with alloy shaft sliding on bushes. Automatic storage of distance and diameter up to 26".

Digitaler Taster mit optischer Ablesevorrichtung, aus Aluminium auf Buchsen bewegend für die automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser bis zu 26" Zoll.

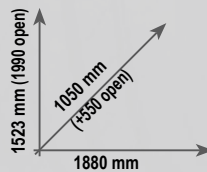
Jauge numérique munie de lecteur optique, avec tige en aluminium surbagues. Enregistrement automatique de la distance et du diamètre jusqu'à 26".

Calibre digital con lector óptico y con eje de aluminio apoyado sobrecojinetes. Medición automática de la distancia y del diámetro hasta 26".

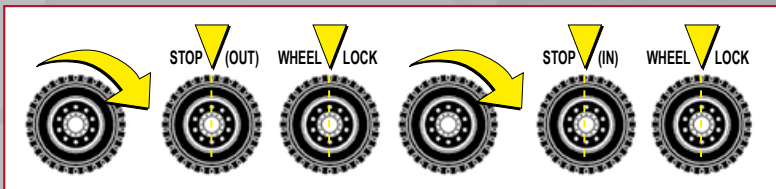
STOP IN POSITION



DIMENSIONS LIBRAK 280



AUTOMATIC LOCK IN POSITION (Librak 280-251)



Avviamento automatico con l'abbassamento del carter.

Automatic start when the cover is lowered.

Automatischen Programmablauf.

Lancement automatique à la descente du carter.

Arranque automatico al bajar la protección de rueda.

Arresto automatico nella posizione di squilibrio esterno.

Automatic stop in the external unbalanced position.

Automatische Arretierung in Position des ausseren Ausgleichsgechicht.

Arrete automatique en position de balourd exterior.

Bloqueo automatico en la posición de desequilibrio exterior.

Riposizionamento automatico sul lato interno.

Automatic rotation to the internal side.

Automatische Positionierung Unwucht Radseite innen.

Repositionnement automatique interieur.

Reposicionamiento automatico interno.

Arresto automatico nella posizione di squilibrio interno

Automatic stop in the internal unbalanced position.

Automatische Arretierung in Position des inneren Ausgleichsgechichtes

Arrete automatique en position de balourd interieur.

Bloqueo automatico en la posición de desequilibrio interior.



LIBRAK 280RTLC
+ GAR266T + GAR173

AIR LOCK LIBRAK 280 PRTL LIBRAK 280 PRTL

Modello con bloccaggio ruota pneumatico.

Model with pneumatic locking of the wheel.

Ausführung mit Pneumatischer Arretierung.

Versión avec blocage pneumatique de la roue.

Versión con bloqueo neumático rueda.



GAR 108 (standard)

HANDS FREE
AIR LOCK CONTROL



LIBRAK 251 RTLCD

(Ø 202 - 221 mm, 281 mm)

Completa di coni per autocarri.
Complete with cones for trucks.
Komplett mit Spannzubehör für LKW.
Équipée de cônes PL.
Completa de conos para camiones.

LIBRAK 251 RTLD

(Ø 118 - 174 mm)

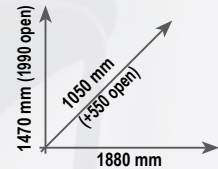
Completa di coni per autocarri leggeri.
Complete with cones for light trucks.
Komplett mit Spannzubehör für LLKW.
Équipée de cônes PL légers.
Con conos para camiones ligeros.



DIGITAL-PREMIUM



DIMENSIONS LIBRAK 251



AIR LIFT 200KG

LIBRAK 240 RTLCD

(Ø 202 - 221 mm, 281 mm)

Completa di coni per autocarri.
Complete with cones for trucks.
Komplett mit Spannzubehör für LKW.
Équipée de cônes PL.
Completa de conos para camiones.

LIBRAK 240 RTLD

(Ø 118 - 174 mm)

Completa di coni per autocarri leggeri.
Complete with cones for light trucks.
Komplett mit Spannzubehör für LLKW.
Équipée de cônes PL légers.
Con conos para camiones ligeros.



AIR LIFT 200KG

AIR BRAKE

Un freno elettro-pneumatico mantiene la ruota nella posizione di squilibrio.

An electro-pneumatic brake keeps the wheel in the unbalance position.

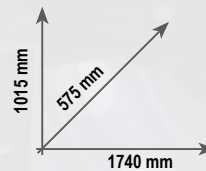
Eine elektro-pneumatische Bremse hält das Rad in der Unwuchtposition.

Un frein électro-pneumatique garde la roue dans la position de déséquilibre.

Un freno electroneumatico mantiene la rueda en posición de desequilibrio.



DIMENSIONS LIBRAK 240



DIGITAL



Macchine di grande versatilità per equilibrare con precisione ruote di **motocicli, autovetture e veicoli commerciali**.

Sistema a microprocessore con autotaratura, autodiagnosi e funzioni specifiche per equilibratura statica, dinamica e ALU (per cerchi in lega leggera). Misurazione con lancio unico e con bassa velocità di rotazione. Indicazioni dei valori di squilibrio e delle relative posizioni. Dimensioni ruota visualizzate in pollici o in millimetri. Squilibri visualizzati in grammi od in once.

These versatile machines are designed for easy, fast and accurate balancing of **motorcycle, car and commercial wheels**. Microprocessor controlled with self-calibration and self-diagnostics. Specific balancing programs for static, dynamic and ALU wheels (light alloy). One single spin with low rotation speed provides all the values. Readout of out of balance values and the related position on the wheel. Wheel diameter and width in inches or millimeters. Unbalance readout in grams or ounces.

Sehr vielseitige Maschinen für das präzise Auswuchten von Rädern von **Motorrädern, PKW und LKW**. Microprozessor-System mit automatischer Eichung, Selbstdiagnose und spezifischen Funktionen für statische und dynamische Auswuchtung und ALU Programm für Leichtmetall-Felgen. Messen mit nur einem Lauf und mit niedriger Drehgeschwindigkeit. Meldung der Werte der Unwucht und der entsprechenden Positionen. Die Radabmessungen werden in Zoll oder Millimeter angezeigt. Die Unwucht wird in Gramm oder Unzen angezeigt.

Machines de haute polyvalence pour l'équilibrage des roues **moto, VL et PL**. Système à microprocesseur avec auto-étalonnage, auto-diagnostic et programmes spécifiques pour l'équilibrage statique, dynamique et ALU (pour roues en alliage). Mesure avec un seul lancement et basse vitesse de rotation. Affichage sur le display de la position et valeur du balourd. Les dimensions peuvent être affichées soit en pouces, soit en millimètres. Les balourds sont affichés soit en grammes, soit en onces.

Máquinas de gran versatilidad para equilibrar con precisión ruedas de **motocicletas, turismos y vehículos comerciales**. Sistema con microprocesador dotado de autodiagnosi y autocalibración, confunciones específicas para el equilibrado estático, dinámico y ALU (para llantas de aleación). Medición con lanzamiento único de baja velocidad de rotación. Indicaciones de los valores de desequilibrio y de las posiciones relativas. Las dimensiones se visualizan en pulgadas o milímetros. El desequilibrio se visualiza en gramos o onzas.

STANDARD ALL

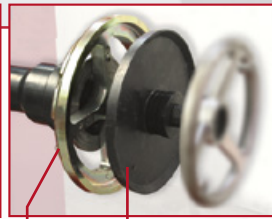


CALIBRATION KIT

STANDARD 280RTL-251RTLCD-240RTLCD



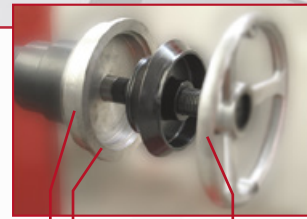
GAR 103



GAR 122 GAR 114 (Ø 202-221-281)

Completa di coni per autocarri
 Complete with cones for trucks
 Komplett mit Spannzubehör für LKW
 Équipée de cônes PL.
 Completa de conos para camiones

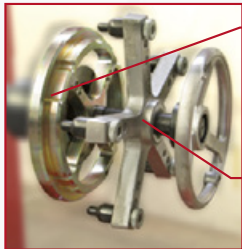
STANDARD 280RTL-251RTLD-240RTLD



GAR 113 (Ø 118-174) GAR 103

Completa di coni per autocarri leggeri.
 Complete with cones for light trucks.
 Komplett mit Spannzubehör für LLKW.
 Équipée de cônes pour poids lourds légers.
 Completa de conos para camiones ligeros.

OPTIONS ALL MODELS



GAR 122

GAR 171 (3X170, 186, 205, 222, 245)
GAR 172 (4X275, 285) Ø 202-221-281
GAR 173 (5X225, 286, 335)

GAR 172



GAR 124

Distanziali per GAR 122
 Space for GAR 122
 Distanzstück für GAR 122
 Entretoise pour GAR 122
 Espesor para garra GAR 122



GAR 163 - GAR 103

GAR 161 22,5"-18" Fischer (Eu)
GAR 162 20"-28" Dayton (USA)
GAR 163 24"-28" Dayton (USA)



GAR 344

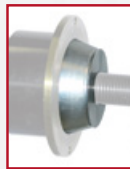
Bloccaggio rapido
 Quick locking
 Schnellspannung
 Blocage rapide
 Bloqueo rapido

**CAMION
 TRUCK
 LKW**



GAR 111

(Ø 44-112 mm)
 Auto - Car - Pkw -
 Voiture - Turismos



GAR 112 (Ø 95-132 mm)

Fuoristrada
 Off-road vehicles
 Geländewagen
 Véhicules tout-terrain
 Todo terrenos



GAR 104

Ghiera auto
 Clamp for cars
 Pkw-Spannmutter
 Ecrou VL
 Garra auto

**AUTO
 CAR
 PKW**

**GAR 266T (→ LIBRAK 280 SERIES)
 GAR 266T/S (→ LIBRAK 251 SERIES)
 3D SENSOR**

Tastatore per la misurazione automatica della larghezza del cerchio.
 Calliper for automatic measurement of rim width.
 Automatischer Felgenbreitentaster.
 Pige automatique de la largeur de la jante.
 Palpador para la medición automática de la anchura de la llanta.



**GAR 214TK (→ LIBRAK 280 SERIES)
 SONAR RUN OUT**

Dispositivo di misura elettronica dell'eccentricità (richiesto GAR 266T)
 Electronic device for run-out measurement (to be used with GAR 266T)
 Vorrichtung zur Vermessung der Radunrundheit (Verwendbar nur mit GAR 266T)
 Dispositif de mesure électronique de l'excentricité (utilisable seulement avec GAR 266T)
 Lector de excentricidad rueda (solamente con GAR 266T)

**WHEEL
 TYRE
 SENSORS**

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS	
Diametro cerchio	Rim Diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro de la llanta	10"-30"
Larghezza cerchio	Rim width	Felgenbreite	Largeur de la jante	Anchura de la llanta	1,5"-22"
Peso Max Ruota	Max Wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids maxi de la roue	Peso máx de la rueda	200 kg
Precisione equilibratura	Read out accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision d'équilibrage	Precisión de equilibrado	10 g 1 g
Velocità di rotazione (giri/min)	Rotation Speed (rpm)	Drehgeschwindigkeit (umdr/min)	Vitesse de rotation (tours/min)	Velocidad de rotación (vueltas/min.)	80 100
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Motor monofásico	230V/1ph/50-60 Hz



Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.
 Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
 Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
 www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.
 Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.
 Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.
 Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.
 Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.